

СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ АРХИТЕКТУРНЫХ ТЕРМИНОВ НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

А.Д. Урюпина, А.Ю. Ильина

Ключевые слова: термин, способы терминообразования, архитектурная терминология, терминосистема архитектуры, язык для специальных целей (LSP)

Keywords: term, methods of terminology formation, architectural terminology, architectural terminology system, language for special purposes (LSP)

DOI: [https://doi.org/10.14258/filichel\(2025\)4-03](https://doi.org/10.14258/filichel(2025)4-03)

Введение

Изучение и анализ языка для специальных целей (Language for Specific Purposes, LSP) приобретает особую актуальность в современной филологии и лингвистике, поскольку именно специализированная лексика отражает динамику и специфику отдельных профессиональных и научных сфер [Gollin-Kies, 2015]. В условиях активного развития науки, технологий и междисциплинарного взаимодействия исследование терминологических систем становится необходимым для понимания особенностей передачи специализированных знаний и эффективного профессионального общения [Coxhead, 2012]. Однако со стремительным развитием научно-технического прогресса и появлением новых научных понятий появляется проблема определения языковых единиц, призванных обозначить явления, изучаемые в конкретной науке [Гринев-Гриневич, Сорокина, Молчанова, 2022, С. 712].

Терминология, являющаяся ключевым компонентом языка для специальных целей, служит индикатором культурно-исторических, социальных и технологических изменений, демонстрируя механизмы адаптации языка к новым реалиям. Один из ведущих отечественных ученых-терминоведов В.А. Татаринов понимает терминологию как устоявшуюся совокупность терминов определенной области знаний, формирующуюся стихийно и затем упорядочиваемую в рамках специализированного профессионального дискурса [Татаринов, 1996]. Анализ терминологических систем, принадлежащих к конкретной специализированной области знаний, не только расширяет представления о при-

роде и функциях профессиональных дискурсов, но и позволяет разрабатывать эффективные методы стандартизации и унификации терминологических систем, что особенно важно в условиях глобализации и интеграции научного и профессионального сообщества.

Терминологическая система архитектурного дискурса, как и любая другая специализированная подсистема языка, является отражением текущего уровня научных и технологических знаний соответствующей области и активно влияет на ее развитие [Угурина, 2024, р. 242–243]. Процесс создания и расширения терминологии в этой сфере осуществляется не только путем привлечения внешних заимствований, но и посредством использования внутренних лингвистических механизмов.

Термины в большинстве своем, как и обычные слова, образуются на базе существующих слов и корней общелитературной и специальной лексики [Бахарлу, 2017, с. 5]. Однако стоит отметить, что терминологическое словообразование отличается строгой дефинитивностью, функциональной специализацией, использованием специализированных словообразовательных моделей и средств, а также активным вовлечением как внешних (заимствования), так и внутренних (семантическое преобразование) источников формирования терминов.

Согласно В.П. Даниленко, наиболее типичными особенностями именно терминологического словообразования в современной русской терминологии выступают следующие аспекты:

1. Семантическая специфика терминов, так как термины всегда относятся с конкретными специализированными понятиями, отражающими определенные категории знаний. В отличие от общеупотребительной лексики, термины имеют высокую степень точности и однозначности.

2. Функциональная ограниченность ввиду того, что термины имеют четко заданную сферу применения и функционируют главным образом в научно-профессиональном общении. При этом они отличаются строгой дефинитивной функцией, т.е. требуют обязательного определения и фиксации значения в пределах своей научной области.

3. Наличие специализированных моделей и ресурсов словообразования. Хотя в основе терминологического словообразования лежат общелитературные языковые источники (заимствования, семантические трансформации), в терминологии активно используются специализированные модели, такие как интернациональные терминоэлементы (чаще всего греко-латинского происхождения) и особые аффиксальные способы, предназначенные именно для создания терминов.

4. Вторичная семантическая переработка. Для терминологии типично приспособление общелитературных слов к специализированной сфере путем семантического преобразования и сужения значения. Часто это ведет к появлению семантических неологизмов и межсистемных омонимов.

5. Интернационализация терминологии. Одной из типичных особенностей является заимствование и адаптация иностранных терминов, в особенности греко-латинских корней, которые активно используются во всех европейских научных традициях [Даниленко, 1977].

В русском языке существует несколько основных способов образования терминов, которые можно разделить на три большие группы: семантический, синтаксический и морфологический. Помимо них, важную роль играют заимствование и аббревиация, которые в современных отечественных и зарубежных исследованиях все чаще выделяют в самостоятельные способы словообразования.

Каждая терминосистема характеризуется собственными наиболее продуктивными способами и средствами словообразования, в зависимости от потребностей той области знаний, к которой она относится, а также от специфики и сложности выражения терминов. В этом можно убедиться на примере сравнения способов терминообразования в рамках различных терминосистем. Так, по мнению А.А. Григорян, наибольшую продуктивность в терминологии документоведения имеет синтаксический способ, за ним следуют морфологический и семантический, а затем заимствование [Григорян, 2009, с. 37]. Именно данные способы обеспечивают точность, однозначность и функциональность документоведческой терминологической системы. Подобные результаты показал анализ основных способов терминообразования в русской авиационной технической терминологии в работе Х. Бахарлу и др. [Бахарлу, 2016, с. 1659]. В исследовании Д.Г. Кукасовой, посвященном анализу специфики образования английских и русских терминов нефтегазовой геологии, отмечается, что в данной терминосистеме, как и в общелитературном языке, одним из наиболее продуктивных способов образования терминологических единиц выступает суффиксация, в частности таким способом чаще всего образуются производные термины с субстантивной словообразовательной базой [Кукасова, 2018, с. 351].

Целью данного исследования выступает выявление и сопоставление ключевых, а также наиболее продуктивных способов терминологического образования в терминосистеме архитектуры на материале английского и русского языка.

Задачами исследования является:

1. Определить теоретико-методологические основы классификации способов терминообразования с опорой на труды отечественных и зарубежных лингвистов.
2. Выделить и описать основные группы способов образования архитектурных терминов в русском и английском языках (морфологические, синтаксические, семантические).
3. Сформировать лексический корпус архитектурных терминов на русском и английском языках с целью последующего анализа.
4. Провести сравнительный анализ морфологических моделей терминообразования, выявив продуктивные суффиксальные, префиксальные и другие конструкции.
5. Исследовать особенности синтаксических структур архитектурных терминов, включая многокомпонентные словосочетания и терминологические конструкции.
6. Рассмотреть семантические способы терминообразования, в том числе сужение значения, метафоризацию и метонимизацию, с приведением примеров из обеих языковых систем.
7. Выявить сходства и различия в продуктивности и структурных типах терминов в архитектурной терминосистеме английского и русского языков.

Методы и материалы исследования

Материалом данного исследования выступил корпус, состоящий из 150 базовых и частотных архитектурных терминов на русском и 150 на английском языке. Частота их употребления была определена анализом таких источников, как:

1. Специальные словари:
 - Новый англо-русский и русско-английский словарь по архитектуре, строительству и недвижимости Л.Н. Широковой.
 - Англо-русский краткий архитектурный иллюстрированный словарь В.Д. Белогуба и Ю.В. Чурова.
 - Dictionary of Architecture and Building Construction by N. Davies and E. Jokiniemi.
 - Dictionary of architectural and building technology by J.H. Cowan and P. Smith.
2. Авторитетные учебные пособия по специальности:
 - Ткачев В.Н. Архитектурный дизайн (функциональные и художественные основы проектирования).
 - Francis D.K. Ching, Architecture Form, Space and Order.

— Francis D.K. Ching, James F. Eckler *Introduction to Architecture*.

Анализируемый корпус содержит термины, отобранные методом сплошной выборки (всего 300 терминов из 7 источников).

Результаты исследования

Анализ произведен из допущения, что способы и средства терминообразования не различаются от средств и способов общего словообразования. В исследуемой нами терминосистеме архитектурного дискурса не были найдены никакие другие специфичные для литературного языка способы и средства терминообразования.

К основным способам и средствам образования терминологических единиц в терминосистеме архитектуры относятся:

1. Синтаксический способ. Термины образуются путем сочетания двух и более слов, чаще всего в виде устойчивых словосочетаний. Среди англо- и русскоязычных архитектурных терминов встречается большое количество терминологических единиц, образованных таким способом. Наиболее распространены сочетания существительного с прилагательным (например, *architectural order* — архитектурный ордер, *curved pediment* — арочный фронтон, *hinged arch* — шарнирная арка), а также сочетания существительных (*barrel vault* — бочарный свод, *knuckle joint* — шарнирное соединение, *lantern light* — фонарь верхнего света). Этот способ является наиболее продуктивным в современных терминах, особенно в технической и научной сфере.

Синтаксический способ образования терминов, как показал анализ, является преобладающим и в рамках терминосистемы архитектуры. Следовательно, терминологические словосочетания (или многокомпонентные термины) особенно широко распространены в выборках. Было установлено, что в исследуемом корпусе преобладают двух- и трехкомпонентные термины. Двухкомпонентными являются 59 (*balcony beam* — балконная балка), трехкомпонентными — 38 (*emergency water supply* — аварийное водоснабжение), четырехкомпонентными — 14 (*construction works quality control* — метод контроля качества строительных работ) и единичными примерами представлены пятикомпонентные термины (*reinforced concrete structural beam system* — система балок из железобетона; *проект планировки территории жилой застройки*).

Наиболее продуктивными являются следующие модели образования терминологических единиц:

1) прилагательное (или причастие) + существительное (42 из 150 англоязычных терминов; 38 из 150 русскоязычных терминов), напри-

мер, такие англоязычные термины, как *structural style* (конструктивный стиль); *lateral section* (поперечный разрез / профиль); *halfaround niche* (полукруглая ниша); *prefabricated structure* (сборная конструкция), и такие русскоязычные термины, как *рекреационный объект*, *деревянный ордер*, *входная группа*, *вертикальная планировка*, *подпорная стенка* и др.;

2) существительное + существительное (40 из 150 англоязычных терминов; 32 из 150 русскоязычных терминов), например, такие англоязычные термины, как *frieze step* (фризовая ступень); *building nomenclature* (номенклатура типов зданий); *air permeability* (сопротивление воздухоницанию); *lightning protection* (молниезащита); *compression mould* (пресс-форма), и такие русскоязычные термины, как *направление дизайна*, *перепады рельефа*, *плоскость фасада*, *система перекрытий*, *концепция постмодернизма* и др.;

3) существительное + прилагательное + существительное (26 из 150 англоязычных терминов; 30 из 150 русскоязычных терминов), например, такие англоязычные термины, как *pedestal architectural moulding* (архитектурный карниз цоколя); *gypsum wall board* (гипсовая стеновая плита), и такие русскоязычные термины, как *имитация естественного водоема*, *диапазон размерных параметров* и др.;

4) существительное + существительное + существительное (28 из 150 англоязычных терминов; 21 из 150 русскоязычных терминов), например, такие англоязычные термины, как *emergency water supply* (аварийное водоснабжение); *elevation facing yard* (дворовой фасад); *building construction failure* (авария конструктивных элементов сооружения), и такие русскоязычные термины, как *границы участков окраски*, *насыщение среды обитания*, *точность построения объекта* и др.

Таблица 1

**Продуктивные средства терминообразования
при синтаксическом способе в английском и русском языках**

Английский язык		Русский язык	
1	Прилагательное + существительное	1	Прилагательное + существительное
2	Существительное + существительное	2	Существительное + существительное
3	Существительное + существительное + существительное	3	Существительное + прилагательное + существительное
4	Существительное + прилагательное + существительное	4	Существительное + существительное + существительное

Сравнительный анализ продуктивности терминообразования при синтаксическом способе отмечен в таблице 1. Было выявлено, что многокомпонентные термины образуются из однопонятийных терминологических единиц. При этом для русского языка наиболее характерна модель *прилагательное + существительное*, а для английского языка наиболее продуктивным способом терминообразования является как сочетание *прилагательное + существительное*, так и *существительное + существительное*.

2. Морфологический способ. Образование терминов происходит с помощью словообразовательных морфем — суффиксов, префиксов, сложения основ и других морфемных средств. Среди морфологических способов выделяются:

- 1) суффиксация (например, *купольный* (суффикс -льн); *lighting* (light + -ing) — система освещения);
- 2) префиксально-суффиксальное образование (например, *подсветка* (приставка под- и суффикс -к); *prefabrication* (pre + fabricate + -ion) — предварительное изготовление строительных элементов);
- 3) словосложение (например, *колоннообразный* (корни «колонн» и «образ»); *kerbstone* (kerb (бордюр) + stone (камень) — бордюрный камень).

3. Семантический способ. Этот способ связан с использованием уже существующих в языке слов, которые приобретают новое специализированное значение. Особый интерес представляет такой семантический способ словообразования, как семантическая деривация. Данный механизм исторически являлся ведущим на начальном этапе формирования технической лексики, особенно в период активного ремесленного и промышленного освоения отрасли. Тем не менее он не утратил своей значимости и сегодня, активно функционируя в виде нескольких подтипов, среди которых выделяются переход общеупотребительной лексики в категорию терминов (терминология), создание терминов на основе метафорических и метонимических переносов, а также семантическое сужение ранее широко используемых слов.

Например, из общеупотребительного языка были заимствованы такие понятия, как *window* — окно, *roof* — крыша, *building* — здание и т.д. В некоторых случаях термин полностью совпадает по значению с общеупотребительным словом (мотивированность). В других примерах происходит перенос значения (метафоричность), в частности, русскоязычный термин *ферма* в архитектурном контексте обозначает несущую строительную конструкцию для покрытия больших пролетов,

а англоязычный термин *jerry-builder* означает фирму, выполняющую строительные работы на низком уровне. Новые термины образуются на основе когнитивного переноса лексем в специализированную отрасль за счет внешнего или функционального сходства предметов, явлений и процессов.

Под метонимизацией понимается такой способ семантического словообразования, при котором термин формируется за счет переноса значения с одного предмета или явления на другой по признаку схожности [Лейчик, 2009]. Среди архитектурных терминов встречаются понятия, образованные данным способом, например, *wing* — крыло здания (часть здания, названная по аналогии с крылом птицы, обозначающим боковую пристройку); *footing* — фундамент (основание здания, перенос от «ступня»); *ребенъ крыши* (верхняя линия крыши, по аналогии с гребнем птицы).

Еще одним средством лексико-семантического терминообразования выступает сужение (или специализация) значения, предполагает перенос названия общеупотребительного понятия на специальное на основании общей совокупности признаков с добавлением специфических признаков, релевантных именно для данного специализированного понятия [Прохорова, 1996, с. 79]. В архитектурной терминологии такой способ является весьма продуктивным. Например, термин *галерея*, первоначально обозначающий в общеупотребительном языке длинное крытое помещение или проход, сузился до архитектурного термина, обозначающего длинное помещение или коридор, примыкающий к зданию с одной стороны и открытый с другой, или особый тип выставочного зала. Другой пример — термин *капитель*, общеупотребительное значение которого включает «верхнюю часть чего-либо». В контексте терминосистемы архитектуры его значение сузилось до конкретного архитектурного понятия, обозначающего верхнюю часть колонны, имеющую особое декоративное оформление и несущую функцию. Таким образом, сужение значения приводит к образованию специализированных терминов, четко определенных и функционально нагруженных в архитектурной области.

4. Заемствование. В русском языке значительную роль в терминообразовании играют заимствования из латинского, французского, английского и других языков, особенно в научно-технической и, в частности, в архитектурной терминологии. Например, в русской терминологии архитектуры встречаются следующие заимствованные термины: *фронтон* (от лат. *frons* — лоб, передняя часть); *анфилада* (от фр.

enfilade — ряд, цепь комнат) и *коттедж* (от англ. *cottage* — небольшой загородный дом), а в английской: *basilica* (от лат. *basilica* — здание для собраний и судов, позднее — тип церкви); *pavilion* (от фр. *pavillon* — отдельно стоящее здание); *portico* (от итал. *portico* — крытая галерея с колоннами) и *kakemono* (от япон. «висячая вещь» — настенная картина-рулон).

5. Аббревиация. Сокращение слов или словосочетаний для образования терминов, также является продуктивным способом терминологического словообразования в современных областях знаний, особенно распространенным в терминосистеме архитектуры [Умарова, 2025, р. 23]. Например, русскоязычные термины-аббревиатуры: *ГПЗУ* — Градостроительный план земельного участка; *AP* — Архитектурные решения (стадия проектирования); *СНиП* — Строительные нормы и правила; и англоязычные термины-аббревиатуры: *CAD* (*Computer-Aided Design*) — автоматизированное проектирование; *BIM* (*Building Information Modeling*) — информационное моделирование здания; *HVAC* (*Heating, Ventilation and Air Conditioning*) — системы отопления, вентиляции и кондиционирования. Чаще всего это инициальные аббревиатуры, но также встречаются и другие примеры сокращений, в частности *гениплан* — генеральный план.

Продуктивность терминов-аббревиатур в архитектурной терминологии проявляется не только в краткости и лаконичности, но и в ряде других важных аспектов, в том числе экономии языковых средств (сокращение длины терминов, экономия места в проектной документации, нормативных документах, на чертежах и схемах), удобстве профессионального общения (ускорение обмена информацией, упрощение устной и письменной коммуникации между специалистами), международной унификации (некоторые англоязычные аббревиатуры, такие как *BIM*, *CAD*, *HVAC*, и др., стали международными стандартами), а также в динамичности и адаптивности (аббревиатуры легко адаптируются к новым техническим реалиям в сфере архитектуры и строительства).

В таблице 2 отражены результаты сопоставления способов терминообразования в английском и русском языках:

Таблица 2

Способы терминообразования в английском и русском языках в терминосистеме архитектуры на примере анализируемого корпуса

Англоязычный термин	Способ терминообразования	Русскоязычный термин	Способ терминообразования
Lighting	Морфологический	Купольный	Морфологический
	Суффиксальный		Суффиксальный
Prefabrication	Морфологический	Подсветка	Морфологический
	Префиксально-суффиксальный		Префиксально-суффиксальный
Kerbstone	Морфологический	Колоннообразный	Морфологический
	Словосложение		Словосложение
Building	Семантический	Крыша	Семантический
	Мотивированность		Мотивированность
Jerry-builder	Семантический	Ферма	Семантический
	Метафоричность		Метафоричность
Footing	Семантический	Крыло (здания)	Семантический
	Метонимизация		Метонимизация
Frieze step	Синтаксический	Карниз цоколя	Синтаксический
	Сущ. + сущ.		Сущ. + сущ.
Lateral section	Синтаксический	Полукруглая ниша	Синтаксический
	Прил. + сущ.		Прил. + сущ.
Elevation facing yard	Синтаксический	Авария конструктивных элементов сооружения	Синтаксический
	Сущ. + сущ. + сущ.		Сущ. + прил. + сущ.
Basilica	Заимствование из латинского языка	Анфилада	Заимствование из французского языка
CAD (Computer-Aided Design)	Аббревиация	ГПЗУ (Градостроительный план земельного участка)	Аббревиация
	Инициальная		Инициальная

Заключение

В заключение проведенного исследования можно отметить, что архитектурные термины представляют собой динамично развивающуюся и структурно сложную подсистему лексики, формируемую с использованием различных способов терминообразования. В ходе сопоставительного анализа терминологических единиц в английском и русском языках было выявлено, что обе терминосистемы активно используют

морфологический, синтаксический и семантический способы, однако степень их продуктивности и структурные модели варьируются в зависимости от языковой специфики.

В терминосистеме архитектуры морфологический способ, включающий суффиксацию, префиксацию, словосложение и префиксально-суффиксальные конструкции, оказался особенно продуктивным как в английской, так и в русской архитектурной терминологии. Синтаксический способ также показал высокую степень продуктивности словаобразования и демонстрирует тенденцию к увеличению количества многокомпонентных терминов, особенно в английском языке, что связано с необходимостью высокой точности и описательности в профессиональной коммуникации. Семантический способ, представленный в виде метафоризаций, метонимизаций и сужения значения, является важным источником терминов, отражающих визуально-пространственные и функциональные характеристики архитектурных объектов.

Таким образом, сравнительный анализ позволил установить как общие черты в структуре и способах образования архитектурных терминов, так и различия, обусловленные типологическими и языковыми особенностями английского и русского языков. Полученные результаты могут быть полезны для последующих исследований в области лингвистики, а именно в изучении терминологии языков для специальных целей (ЯСЦ), а также при создании двуязычных глоссариев, терминологических баз данных и учебных материалов для архитекторов, лингвистов и переводчиков.

Библиографический список

Бахарлу Х., Алияри Шорехдели М., Шоджай М. Сопоставительный анализ основных способов и средств образования технических авиационных терминов в русском и персидском языках // Филологические науки в МГИМО. 2017. № 9. С. 5-13.

Григорян А.А. Способы образования терминов группы «Документоведение» // Русистика. 2009. № 4. С. 33-38.

Гринев-Гриневич С.В., Сорокина Э.А., Молчанова М.А. Еще раз к вопросу об определении термина // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2022. Т. 13. № 3. С. 710-729.

Даниленко В.П. Русская терминология: Опыт лингвистического описания. М.: Наука, 1977. 246 с.

Кукасова Д.Г. Специфика процессов образования английских и русских терминов нефтегазовой геологии: сравнительный аспект // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 8 (86). Ч. 2. С. 350–354.

Лейчик В.М. Терминоведение: предмет, методы, структура. М.: ЛИБРОКОМ, 2009. 256 с.

Прохорова В.Н. Актуальные проблемы русской лексикологии и терминоведения. М.: Изд-во Московского университета, 1996.

Прохорова В.Н. Русская терминология (лексико-семантическое образование). М.: Филол. фак. МГУ им. М.В. Ломоносова, 1996. 125 с.

Татаринов В.А. Терминоведение. Теория и практика. М.: Московский лицей, 1996. 74 с.

Толикина Е.Н. Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. М.: Наука, 1970. 299 с.

Coxhead A. Vocabulary and Language for Specific Purposes // The Encyclopedia of Applied Linguistics. Edinburgh: Blackwell Publishing Ltd., 2012. P. 1–6.

Gollin-Kies S., Hall D.R., Moore S. H. Language for specific purposes. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2015.

Umarova K.B. Specific Features of the Term Formation in English // Journal of Pedagogical Inventions and Practices. 2025. № 43. С. 23–25.

Uryupina A.D. Functioning and translation of English and Russian architectural terms in academic discourse // Litera. 2024. № 8. P. 241–250.

References

Grigoryan A.A. Methods of term formation in the group “Documentation studies”, *Rusistika = Rusistika*, 2009, no. 4, pp. 33–38. (In Russian).

Grinev-Grinevich S. V., Sorokina E. A., Molchanova M. A. Reconsidering the Definition of the Term. *Vestnik Rossiyskogo universiteta druzhby narodov = Bulletin of the Peoples’ Friendship University of Russia*, vol. 13, no. 3, pp. 710–729. (In Russian).

Danilenko V.P. Russian terminology: Experience of linguistic description. Moscow, 1977. 246 pp. (In Russian).

Kukasova D.G. Specificity of formation processes of English and Russian terms of oil and gas geology: comparative aspect. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki = Philology. Theory & Practice*, 2018, no. 8 (86), part 2, pp. 350–354. (In Russian).

Leychik V.M. Terminology: subject, methods, structure, Moscow, 2009, 256 p. (In Russian).

Prokhorova V.N. Current problems of Russian lexicology and Terminology, Moscow, 1996. (In Russian).

Prokhorova V.N. Russian terminology (lexico-semantic formation), Moscow, 1996. 125 pp. (In Russian).

Tatarinov V.A. Terminology studies. Theory and practice. Moscow, 1996, 74 p. (In Russian).

Tolikina E.N. Linguistic problems of scientific and technical terminology. Moscow, 1970, 299 c. (In Russian).

Baharloo H., Aliyari Shorehdeli M., Shojaee M. Comparative analysis of the main patterns and devices of technical aviation terms formation in Russian and Persian languages. *Filologicheskie nauki v MGIMO* = Philological Sciences at MGIMO, 2017, no. 9, pp. 5–13. (In Russian).

Coxhead A. Vocabulary and Language for Specific Purposes. The Encyclopedia of Applied Linguistics, Edinburgh, 2012, pp. 1–6.

Gollin-Kies S., Hall D.R., Moore S.H. Language for specific purposes, Basingstoke, 2015.

Umarova K.B. Specific Features of The Term Formation in English. *Journal of Pedagogical Inventions and Practices*, 2025, no. 43, pp. 23–25.

Uryupina A.D. Functioning and translation of English and Russian architectural terms in academic discourse, *Litera*, 2024, no. 8, pp. 241–250.